Tämä asiakirja on ainoastaan dokumentointitarkoituksiin. Toimielimet eivät vastaa sen sisällöstä.

►B ►C1 **KOMISSION PÄÄTÖS**

tehty 29 päivänä huhtikuuta 2004,

päätöksen 94/984/EY muuttamisesta tiettyjen yhteisön kautta passitettavaan tai väliaikaisesti yhteisöön varastoitavaan tuoreeseen siipikarjanlihaan sovellettavien eläinten terveyttä koskevien vaatimusten ja eläinlääkärintodistusten osalta

(tiedoksiannettu numerolla K(2004) 1650)

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

(2004/436/EY) ◄

(EYVL L 189, 27.5.2004, s. 47)

Oikaistu:

►C1 Oikaisu, EYVL L 92, 12.4.2005, s. 1 (2004/436/EY)

▼B
▼C1

KOMISSION PÄÄTÖS

tehty 29 päivänä huhtikuuta 2004,

päätöksen 94/984/EY muuttamisesta tiettyjen yhteisön kautta passitettavaan tai väliaikaisesti yhteisöön varastoitavaan tuoreeseen siipikarjanlihaan sovellettavien eläinten terveyttä koskevien vaatimusten ja eläinlääkärintodistusten osalta

(tiedoksiannettu numerolla K(2004) 1650)

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

(2004/436/EY)

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon ihmisravinnoksi tarkoitettujen eläinperäisten tuotteiden tuotantoon, jalostukseen, jakeluun ja yhteisön alueelle tuomiseen liittyvistä eläinten terveyttä koskevista säännöistä 16 päivänä joulukuuta 2002 annetun neuvoston direktiivin 2002/99/EY ([1]), ja erityisesti sen 8 artiklan 5 kohdan kolmannen alakohdan sekä 9 artiklan 2 kohdan b alakohdan ja 4 kohdan c alakohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

(1) Neuvoston 26 päivänä kesäkuuta 1991 antamassa direktiivissä 91/494/ETY ([2]), jossa säädetään eläinten terveyttä koskevista vaatimuksista yhteisön sisäisessä tuoreen siipikarjanlihan kaupassa ja tuonnissa kolmansista maista, vahvistetaan tuonnissa kolmansista maista sovellettavat yleiset eläinten terveysvaatimukset.

(2) Komission päätöksessä 94/984/EY ([3]) säädetään eläinten terveyttä koskevista vaatimuksista ja eläinlääkärintodistuksista tuoreen siipikarjanlihan tuonnissa tietyistä kolmansista maista.

(3) Neuvoston direktiivissä 97/78/EY ([4]) vahvistetaan kolmansista maista yhteisöön tuotavien tuotteiden eläinlääkinnällisten tarkastusten järjestämistä koskevat periaatteet, ja sen 11 artiklassa annetaan jo tiettyjä passitusta koskevia säännöksiä esimerkiksi Animo-viestien ja yhteisen eläinlääkinnällisen tuloasiakirjan käytöstä.

(4) Yhteisön tautitilanteen suojaamiseksi on kuitenkin tarpeen varmistaa edelleen, että tuoretta siipikarjanlihaa sisältävien erien passituksessa yhteisön kautta noudatetaan luvan saaneisiin maihin sovellettavia kyseistä lajia koskevia eläinten tuontiin liittyviä terveysvaatimuksia.

(5) Neuvoston 21 päivänä joulukuuta 1979 tekemää päätöstä 79/542/ETY ([5]) luettelosta kolmansista maista tai niiden osista sekä eläinten terveyttä ja kansanterveyttä sekä eläinlääkärintodistuksia koskevista vaatimuksista tiettyjen elävien eläinten ja niiden tuoreen lihan tuonnissa yhteisöön on hiljattain muutettu siten, että siihen on sisällytetty passitusvaatimukset ja passitusta koskeva poikkeus yhteisön ja Venäjän välisen kauttakulun osalta viittauksella passitusten valvontaan tarkoitettuihin erityisiin nimettyihin rajatarkastusasemiin.

([1]) EYVL L 18, 23.1.2003, s. 11.
([2]) EYVL L 268, 24.9.1991, s. 35. Direktiivi sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna direktiivillä 1999/89/EY (EYVL L 300, 23.11.1999, s. 17).
([3]) EYVL L 378, 31.12.1994, s. 11. Päätös sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna päätöksellä 2004/118/EY (EUVL L 36, 7.2.2004, s. 34).
([4]) EYVL L 24, 30.1.1998, s. 9. Direktiivi sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna vuoden 2003 liittymisasiakirjalla.
([5]) EYVL L 146, 14.6.1979, s. 15. Päätös sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission päätöksellä 2004/372/EY (EUVL L 118, 23.4.2004, s. 45).

▼C1

(6) Kokemus on osoittanut, että rajatarkastusasemalla direktiivin 97/78/EY 7 artiklan mukaisesti esitettävät alkuperäiset eläinlääkintäasiakirjat, jotka viejänä oleva kolmas maa on laatinut määrämaana olevan kolmannen maan säännösten noudattamiseksi, eivät käytännössä riitä takaamaan, että turvallisen yhteisön alueelle tuonnin edellyttämät eläinten terveysvaatimukset täyttyvät; on aiheellista laatia kyseisten tuotteiden passitusta varten oma eläinten terveyttä koskevan todistuksen malli.

(7) On lisäksi aiheellista selventää direktiivin 97/78/EY 11 artiklassa säädetyn edellytyksen soveltamista, jonka mukaan passitus sallitaan ainoastaan, jos erät tulevat kolmansista maista, joista tulevien tuotteiden pääsyä yhteisön alueelle ei ole kielletty, viitaten päätöksen 94/984/EY liitteenä olevaan kolmansia maita koskevaan luetteloon.

(8) Yhteisön kautta Venäjältä tulevia ja Venäjälle meneviä eriä varten olisi kuitenkin säädettävä passitusta koskevista erityisedellytyksistä Kaliningradin maantieteellisen sijainnin sekä tiettyinä vuodenaikoina tiettyjen satamien käyttöä haittaavien ilmastotekijöiden vuoksi.

(9) Komission päätöksessä 2001/881/EY ([1]) annetaan kolmansista maista tulevien eläinten ja eläintuotteiden eläinlääkärintarkastuksia varten hyväksyttyjen rajatarkastusasemien luettelo; on aiheellista määrittää edellä tarkoitettujen passitusten valvontaan tarkoitetut rajatarkastusasemat tämä päätös huomioon ottaen.

(10) Päätös 94/984/EY olisi muutettava vastaavasti.

(11) Tässä päätöksessä säädetyt toimenpiteet ovat elintarvikeketjua ja eläinten terveyttä käsittelevän pysyvän komitean lausunnon mukaiset,

ON TEHNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

1 artikla

Muutetaan komission päätös 94/984/EY seuraavasti:

1) Lisätään 1 a artikla seuraavasti:

’1 a artikla

Jäsenvaltioiden on varmistettava, että yhteisön alueelle tuotavat ihmisravinnoksi tarkoitetut siipikarjanlihaerät, jotka on tarkoitettu kolmanteen maahan joko passittamalla välittömästi tai direktiivin 97/78/EY 12 artiklan 4 kohdan tai 13 artiklan mukaisen varastoinnin jälkeen ja joita ei ole tarkoitettu Euroopan yhteisön alueelle maahantuotavaksi, ovat seuraavien vaatimusten mukaisia:

a) ne tulevat kolmannen maan alueelta tai alueen osasta, joka on mainittu tämän päätöksen liitteessä I olevassa tuoreen siipikarjanlihan tuontia varten laaditussa luettelossa;

b) ne täyttävät liitteessä II olevan 2 osan mukaisen todistusmallin, A- tai B-osan, eläinten terveyttä koskevan todistuksen mukaiset erityiset eläinten terveyttä koskevat vaatimukset;

c) niiden mukana on liitteessä II olevan 2 osan todistusmallin C mukainen kyseisen kolmannen maan toimivaltaisen eläinlääkintäviranomaisen virkaeläinlääkärin allekirjoittama eläinten terveystodistus;

d) ne on saapumisrajatarkastusaseman virkaeläinlääkärin antamassa yhteisessä eläinlääkinnällisessä tuloasiakirjassa hyväksytty passitettaviksi tai varastoitaviksi (tarpeen mukaan).’

([1]) EYVL L 326, 11.12.2001, s. 44. Päätös sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna päätöksellä 2004/273/EY (EUVL L 86, 24.3.2004, s. 21).

▼C1

2) Lisätään 1 b artikla seuraavasti:

’1 b artikla

1. Poikkeuksena 1 a artiklaan jäsenvaltiot sallivat yhteisön kautta Venäjältä tulevien ja Venäjälle menevien erien passituksen maanteitse tai rautateitse päätöksen 2001/881/EY liitteessä nimettyjen yhteisön rajatarkastusasemien välillä suoraan tai muun kolmannen maan kautta, jos seuraavat edellytykset täyttyvät:

a) toimivaltainen eläinlääkintäviranomainen on yhteisön saapumisrajatarkastusasemalla sinetöinyt erän sarjanumeroidulla sinetillä;

b) erän mukana olevissa direktiivin 97/78/EY 7 artiklassa tarkoitetuissa asiakirjoissa on jokaisella sivulla rajatarkastusasemasta vastuussa olevan toimivaltaisen viranomaisen virkaeläinlääkärin leima: ’ONLY FOR TRANSIT TO RUSSIA VIA THE EC’ (’VAIN YHTEISÖN KAUTTA VENÄJÄLLE PASSITUSTA VARTEN’);

c) direktiivin 97/78/EY 11 artiklassa säädettyjä menettelyä koskevia vaatimuksia noudatetaan;

d) saapumisrajatarkastusaseman virkaeläinlääkäri on yhteisessä eläinlääkinnällisessä tuloasiakirjassa todistanut, että erä on hyväksytty passitettavaksi.

2. Direktiivin 97/78/EY 12 artiklan 4 kohdassa ja 13 artiklassa tarkoitettu erien purkaminen ja varastointi yhteisön alueelle on kielletty.

3. Toimivaltainen viranomainen tekee säännöllisiä tarkastuksia varmistaakseen, että yhteisön alueelta lähtevien erien ja tuotteiden määrä vastaa yhteisön alueelle tulevien erien ja tuotteiden määrää.’

3) Muutetaan liitteet tämän päätöksen liitteen mukaisesti.

2 artikla

Tätä päätöstä sovelletaan 1 päivästä toukokuuta 2004.

Edellä 1 artiklan 1 kohtaa sekä liitettä sovelletaan ainoastaan 1 päivästä tammikuuta 2005.

3 artikla

Tämä päätös on osoitettu kaikille jäsenvaltioille.

▼C1

LIITE

Muutetaan päätöksen 94/984/EY liitteessä II oleva 2 osa seuraavasti:

Lisätään todistusmalli C seuraavasti:

" **MALLI C**
(Passitus ja/tai varastointi)
MALLI TRANSIT/STORAGE

1. **Lähettäjä** (nimi ja täydellinen osoite)	**ELÄINLÄÄKÄRINTODISTUS** joka koskee tuoreen siipikarjanlihan (1) [passitusta] [varastointia] (2) (7) Euroopan yhteisössä N:o (3) ALKUPERÄINEN ALKUPERÄISKAPPALE
2. **Vastaanottaja** (nimi ja täydellinen osoite)	3. **Lihan alkuperä** (4) 3.1. Maan nimi ja ISO-koodi: ..... 3.2. Aluekoodi: .....
5. **Lihan [passituksen]/[varastoinnin]** (7) **määräpaikka** 5.1. Varastointi: EU-jäsenvaltio: ..... Laitoksen nimi ja osoite (5) (10): .... 5.2. Passituksen lopullisena määräpaikkana oleva kolmas maa (10): .... Yhteisön poistumisrajatarkastusaseman nimi ja osoite (10):	4. **Toimivaltainen viranomainen** 4.1. Ministeriö: ..... 4.2. Yksikkö: .... 4.3. Paikallinen/alueellinen taso: .... 6. **Lastauspaikka vientiä varten** ....
7. **Kuljetusväline ja lähetyksen tunnistetiedot** (6) 7.1. [Kuorma-auto]/[Junavaunu]/[Laiva]/[Ilma-alus] (7) 7.2. Rekisterinumero(t), laivan nimi tai lennon numero:	7.3. Lähetyksen tunnistetiedot (8): ....

8. Lihan tunnistetiedot

8.1. Lihaa: ..... (eläinlaji)

8.2. Lähetykseen kuuluvan siipikarjanlihan lämpötila: jäähdytetty/jäädytetty (5)

8.3. Lähetykseen kuuluvan siipikarjanlihan yksilölliset tunnistetiedot:

Lihapalojen tyyppi (8)	Laitoksen (laitosten) hyväksyntänumero(t)			Pakkausten/palojen lukumäärä	Netto paino (kg)
	Teurastamo	Leikkaamo/Tuotanto	Kylmävarasto		
			Yhteensä		

▼C1

9. Eläinten terveystodistus

Allekirjoittanut virkaeläinlääkäri vakuuttaa, että edellä kuvattu tuore siipikarjanliha:

9.1. tulee maasta tai alueelta, josta teurastusajankohtana sallitaan tuonti yhteisöön päätöksen 94/984/EY liitteen I mukaisesti, ja

9.2. täyttää asianmukaiset eläinten terveyttä koskevat vaatimukset päätöksen 94/984/EY liitteessä II olevan 2 osan eläinten terveyttä koskevan todistusmallin A ja/tai B (7) mukaisesti, ja

9.3. on peräisin siipikarjasta, joka on teurastettu ja jalostettu ..... päivänä tai ..... ja ..... välisenä aikana (9).

10. Virallinen leima ja allekirjoitus

Tehty ....., (paikka) ..... (aika) .....

(leima) (11)

.....

(virkaeläinlääkärin allekirjoitus) (11)

.....

(nimi suuraakkosin ja virka-asema)

Viitteet

(1) Tuoreella siipikarjanlihalla tarkoitetaan kasvatetun kanan, kalkkunan, helmikanan, ankan ja hanhen ihmisravinnoksi kelpaavia osia, joille ei ole tehty muuta käsittelyä kuin kylmäkäsittely säilyvyyden varmistamiseksi; tyhjiöpakatun tai suojakaasupakkaukseen pakatun lihan mukana on myös oltava edellä esitetyn mallin mukainen todistus.

(2) Neuvoston direktiivin 97/78/EY 12 artiklan 4 kohdan tai 13 artiklan mukaisesti.

(3) Toimivaltaisen viranomaisen antama.

(4) Maa ja aluekuvaus sellaisena kuin se sisältyy komission päätöksen 94/984/EY (sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna) liitteeseen.

(5) Mukaan luettuna vapaa-alueella sijaitsevan varaston, vapaavaraston, tullivaraston tai laivakauppiaan osoite (ja hyväksyntänumero, jos se on tiedossa).

(6) Tapauksen mukaan on esitettävä junanvaunun tai kuorma-auton rekisterinumero(t) tai laivan nimi. Lennon numero on ilmoitettava, jos se on tiedossa.
Jos kuljetus tapahtuu konteissa tai kuljetuslaatikoissa, konttien tai kuljetuslaatikoiden kokonaismäärä ja mahdolliset rekisteröinti- ja sinetöintinumerot on mainittava 7.3 kohdassa.

(7) Tarpeeton viivataan yli.

(8) Täytetään tarvittaessa.

(9) Teurastuspäivä tai -päivät. Tämän lihan tuontia ei sallita, jos se on saatu eläimistä, jotka on teurastettu joko ennen päivämäärää, josta alkaen 4 kohdassa mainitulle alueelle on annettu lupa Euroopan yhteisöön vientiä varten, tai ajanjaksona, jona Euroopan yhteisössä sovelletaan rajoittavia toimenpiteitä tämän lihan tuontia vastaan kyseiseltä alueelta.

(10) Tapauksen mukaan.

(11) Allekirjoituksen värin on oltava eri kuin painoväri. Samat säännöt koskevat muita leimoja kuin kohopainettuja leimoja ja vesileimoja.

”